

# LE ROI DAVID. KÖNIG DAVID.

Première partie. Erster Teil.

## 1. Introduction. Einleitung.

ARTHUR HONEGGER.

PIANO. *Animato.* ♩ = 100.

*p* Grosse Caisse. *mf* Timbales. Hautbois.

The first system of the score is for the piano and woodwinds. The piano part is in 3/4 time and features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. The woodwind parts (Hautbois) have a melodic line with triplets and slurs. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

The second system continues the piano accompaniment and woodwind parts. The piano part maintains its rhythmic pattern. The woodwind parts have more complex melodic lines with slurs and accents. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

The third system continues the piano accompaniment and woodwind parts. The piano part features some chords with accents. The woodwind parts have melodic lines with slurs and accents. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-forte (*mf*).

*Più lento.* ♩ = 56.

The fourth system is for the piano part only, marked *Più lento.* The tempo is significantly slower. The piano part features chords with slurs and accents. Dynamics include piano (*p*).

The fifth system continues the piano part. The piano part features chords with slurs and accents. Dynamics include piano (*p*).

The sixth system continues the piano part. The piano part features chords with slurs and accents. Dynamics include piano (*p*) and pianissimo (*pp*). A *dimin.* marking is present.

## 2. Cantique du berger David. Davids Hirtenlied.

Andantino.  $\text{♩} = 54.$

Contralto Solo. *p*

L'E-ter - nel est mon ber - ger. Je ne suis que son a - gneau. Con-duis-  
Gott der Herr ist mein Ge - leit, bin sein Schäf-chen auf der Weid': Treu - lich

PIANO. *p*

moi par tes sen - tiers au val - lon des fraî-ches eaux. L'E - ter - nel est  
führt er mich den Pfad durch das Tal zu fri - schem Bad. Gott der Herr, mein

*sempre legato*

mon ro - cher, et mon pré vert et fleu - ri. Il est l'om-bre du fi guier sous  
Hort, mein Held, mein Ge - fild am Blü - ten - bühl, wo mich birgt sein Schat - ten kühl im

le so - leil de mi - di. L'E-ter - nel est mon a - bri, quand la fou - dre gronde au ciel. L'E-ter -  
goldnen Mit - - tags - zelt. Mei - ne Zu - flucht ist der Herr. Dräu - en Blit - ze fürch - ter - lich, schirmt sein

*p*

nel est mon a - mi. Je t'aime et je te bé - nis. Tu es l'E-ter - nel.  
Arm mich vä - ter - lich. Mein Gott, preisen will ich dich! Du mein Hort und Heil!

# 3. Psaume: Loué soit le Seigneur. Psalm: „Lob sei dem Herrn.“

Coro una voce. **Tempo giusto.** ♩ = 84. *f marcato*

Lou-é soit le Seigneur plein de gloi-re, Le Dieu vivant, l'auteur de ma vic-  
Lob sei dem Herrn in sei - nem Glan - ze! Der ew'-ge Gott ist's, der mich er-

PIANO. *f*

*col 8<sup>va</sup> ad lib.*

toi - re, Par qui je vois mes outra - ges vengés, Par qui sous moi les peu-ples sont ran -  
hält. — Der treu - ste Freund hat mein Fle - hen er-hört, und sei - ne Wehr teil - te der Fein - de

gés. Quand les plus grands contre moi se soulè - vent, Au dessus d'eux ses fortes mains mé-lè - vent, Des or-gueil -  
Heer. Wenn die Ge - wal - ti - gen wi - der mich zie - hen, aus ihren stol - zen Rei - hen reißt mich seine Hand. Es trifft sein

leux il confond le dessein Que pour me perdre ils cou-vaient dans leur sein.  
Donner den fre - velnden Feind, der zum Ver - der - ben tückisch sich ver - eint.

*ff*

3<sup>bis</sup>. Fanfare.

PIANO. *f*  $\text{♩} = 108.$

## Entrée de Goliath. Auftritt Goliaths.

*f*

## 4. Chant de Victoire. Siegesgesang.

Vivace.  $\text{♩} = 126.$

Soprani.  
Contralti.  
Tenori.  
Bassi.  
Timbales.

*f*

Vi - ve Da - vid, vain - queur des Phi - lis - tins. L'E - ter - nel l'a choi - si,  
Heil, Da - vid, Heil, der die Phi - li - ster schlug! Strah - len - der du des Herrn!

L'E - ter - nel le sou - tient, Saül tu - a ses mille et Da - vid ses dix mille.  
Leuch - ten - der hel - ler Stern! Tau - send Saul er - schlug, a - ber zehn - tau - send Da - vid!

L'E - ter - nel le sou - tient, Saül tu - a ses mille et Da - vid ses dix mille.  
Leuch - ten - der hel - ler Stern! Tau - send Saul er - schlug, a - ber zehn - tau - send Da - vid!

L'E - ter - nel le sou - tient, Saül tu - a ses mille et Da - vid ses dix mille.  
Leuch - ten - der hel - ler Stern! Tau - send Saul er - schlug, a - ber zehn - tau - send Da - vid!

L'E - ter - nel le sou - tient, Saül tu - a ses mille et Da - vid ses dix mille.  
Leuch - ten - der hel - ler Stern! Tau - send Saul er - schlug, a - ber zehn - tau - send Da - vid!

# 5. Cortège. Heereszug.

Andante. ♩ = 96.

PIANO.

*p*

*p* 2 Trompettes.

Cor. *p* *mf*

*mf* Trombone.

*poco a poco crescendo*

*ff*

Siegesgesang da capo!

## 6. Psaume: Ne crains rien.

## Psalm: „Fürchte dich nicht.“

**Moderato.** *p tranquillo*

TENORE. *p*  
Ne crains rien et mets ta foi en l'E-ter-nel.  
Fürch - te dich nicht und hoff' auf ihn, den ew'-gen Herrn!

PIANO. *p*

*stringendo* *f*

Pourquoi me dire: En-fuis-toi Comme fuit l'oiseau du ciel vers les mon-ta - - - gnes.  
Was soll dein Ruf: „Ach entflieh— wie der Vo - gel flieht nach den Ge - bir - - - gen?“

*f rapido*

Le méchant ban-de son arc et sa flè-che va sif-fler,  
Dort der Feind spannt sein Ge - wehr. Er ent-sen-det schar-fen Pfeil.

*accel.* *f*

Car dans l'ombre il a ti-ré sur l'in-no-cent au cœur droit.  
Durch die Nacht irrt sein Ge-schoß, trifft nicht der Un-schuld Her - ze.

*diminuendo* *p* *rit.*

**Tempo tranquillo.** *p*

Ne crains rien et mets ta foi en l'E-ter-nel.  
Fürchte dich nicht und hoff' auf ihn, den ew'-gen Herrn!

## 7. Psaume:

## Psalm:

Ah, si j'avais des ailes de colombe. „Ach, hätte ich die Flügel einer Taube.“

**Larghetto.**  $\text{♩} = 40.$  *p*

Soprano Solo.

Ah, si j'a - vais des ai - - les de co - lom - - be,  
 Ach, hät - te ich die Flü - - gel ei - ner Tau - - be,

PIANO. *p*

Je vo - le - rais bien loin dans le dé - sert. N'au - rai - je de re - pos que dans la tom - be?  
 ich flö - ge weit durch Wald und Wü - ste - nei. Wo schwand mein Hoffen hin, mein gan - zer Glau - be?

Où me gué - rir des maux que j'ai soufferts.  
 Wer lö - ste mich von To - des - ban - den frei?

*pp tranquillo*

*p*  
 Où trou-ve-rai-je un a-bri pour ma tête - te,  
 Wo wink-te Ruh' dem zer-mar-ter-ten Haup-te?

Soir et ma-tin je pleure et je gé-mis. Le vent de mon malheur souffle en tempê - te  
 Abend und Mor-gen, ach, in Tränen stehn. Der Sturm, der mich so jäh des Glücks beraub - te,

*f*

Et porte a Dieu ma priè-re et mes cris.  
 er trägt zu Gott mei-ne Bit-ten, mein Flehn.

*rit.* - *pp*

# 8. Cantique des Prophètes. Gesang der Propheten.

*p*  $\text{♩} = 72.$

Tenori. *p*

L'hom-me né de la fem-me a peu de jours à vi-vre. La route qu'il doit suivre est ardue à son â-me et pleine de dou-  
Ach, der Mensch, vom Wei-be ge-bo-ren, lebt nicht lang! Die Stra-ße, die er geht, wie so mühsam ist sie — und vol-ler Traurig-

Bassi. *p*

PIANO. *p*  
Tam-tam.

leurs. *p*  
keit!

Il naît comme la fleur. On la coupe, el-le tom-be. Il passe comme une  
Auf - wächst er wie das Gras; ab-ge-mäht, es ver-wel-ket. Scheu schwindend wie ein

om-bre et le lieu qui l'a vu, ne le re-con-naît plus.  
Schat-ten, das Land, das er grüßt, es er-kennet ihn nicht mehr.

*p diminuendo*

## 9. Psaume: Pitié de moi, mon Dieu.

## Psalm: „Gnädiger Gott, erbarme dich mein!“

**Lento.**  $\text{♩} = 42.$

**TENORE.**

Pi-tié de moi, mon Dieu, pi-tié!  
Gnä-di-ger Gott, er-bar-me dich

**PIANO.** *p*

tié!  
mein!

Je cherche un re-fuge à tes pieds. Je dors sous l'om-bre de tes ai-les  
O gön-ne ein Ob-dach bei dir! Ich schlaf' im Schat-ten dei-ner Hän-de.

Quand fi-ni-ront ces nuits cru-el-les?  
Wann hat die Nacht, o Herr, ein En-de?

①

Pi-tié de moi, mon Dieu, pi-tié!  
Gnä-di-ger Gott, er-bar-me dich mein!

*cresc.* *dimin.*

2 Allegro marcato. ♩=96.

Ferme est mon cœur, ferme est mon cœur. Je veux chan - ter pour le Sei - gneur. O  
 Stark sei, mein Herz! Stark sei, mein Herz! Sin - - gen will ich vor Gott, dem Herrn! O

3

jour, é-veil - le - toi, ma gloi - re! E-veil - le - toi, mon luth d'i - voire et  
 Tag, leuch - te mir hell zum Sie - ge! Er - he - be dich, mein Geist, zu Gott und

chan - - te l'E - ter - nel, et chan - - te l'E - ter - nel qui  
 flie - - ge und sin - - ge und sin - - ge dem

4

mon - te dans le ciel. *ff*  
 Herrn ein neu - es Lied!

10. Le Camp de Saül.

Das Lager Sauls.

Sostenuto. ♩=60.

PIANO. *p*

*f* Trompette.

*pp* *lontano* *Cor.*

*pp* *f* Trompette *p*

*pp* *lontano* *Cor.* *ff* Tr.1 *f* Tr.2

*dimin.* *mf* *Cor.* *pp*

The musical score is written for piano and includes parts for Trompette, Cor., and Tr.1/Tr.2. It features various dynamics such as *p*, *f*, *pp*, *pp* *lontano*, *mf*, and *ff*, along with articulation like accents and slurs. The tempo is marked 'Sostenuto' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score is divided into six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs) and specific instrument parts indicated by staccato lines.

# 11. Psaume:

# Psalm:

L'Éternel est ma lumière infinie. „Gott, mein Herr, du bist mein Licht.“

**Allegro.  $\text{♩} = 100.$**

Soprani.

Contralti.

Tenori. *f* L'É - ter - nel est ma lu - miè - re in-fi - ni - e - Pour -  
Gott, mein Herr, du bist mein Licht in Fin-ster - nis - sen! Du

Bassi. *f* L'É - ter - nel est ma lu - miè - re in-fi - ni - e - Pour -  
Gott, mein Herr, du bist mein Licht in Fin-ster - nis - sen! Du

**PIANO.** *f*

*rit.* **1** *Tempo* *f*

L'É - ter - nel est le rem - part de ma vi - e, De  
Gott, mein Herr, o Trost in ban-gen Bit - ter - nis - sen, was

*f* L'É - ter - nel est le rem - part de ma vi - e, De  
Gott, mein Herr, o Trost in ban-gen Bit - ter - nis - sen, was

quoy trem-bler, mon cœur? L'É - ter - nel est le rem - part de ma vi - e, De  
läßt mich nicht al - lein. Gott, mein Herr, o Trost in ban-gen Bit - ter - nis - sen, was

quoy trem-bler, mon cœur? L'É - ter - nel est le rem - part de ma vi - e,  
läßt mich nicht al - lein. Gott, mein Herr, o Trost in ban-gen Bit - ter - nis - sen,

*rit.* *p* *f* *p* **Tempo** *p*

*poco rit.* 2 *Tempo*

qui au - rais - je peur?  
sollt' ich trau - rig sein?

qui au - rais - je peur?  
sollt' ich trau - rig sein?

qui au - rais - je peur?  
sollt' ich trau - rig sein?

*mf*

Quand les mé - chants en grand nombre S'a - van - cent pour dé - vo - rer: ma  
Und wenn der Feind aus den Schan - zen höh - nend mit Ver - der - ben

*poco rit.* *Tempo*

3 *f*

L'É - - ter -  
Gott der

*f*

L'É - - ter -  
Gott der

*mf*

Dans la fo - rêt des é - pé - es et des lan - ces Mon re - gard a vu clair  
Star - ret ein Wald wohl von Spie - ßen und Lan - zen, beschirmt mich doch mein Gott.

chair, \_\_\_\_\_  
droht \_\_\_\_\_

*f*

Que con - tre  
und ob ein

④

nel est ma lu - mière in - fi - ni - e, L'É - ter - nel est le rem -  
 Herr ist mein Licht in ew' - ger Nacht, in ew' - ger

nel est ma lu - mière in - fi - ni - e, L'É - ter - nel est le rem -  
 Herr ist mein Licht in ew' - ger Nacht, in ew' - ger

Que con - tre moi cam - pe toute une ar - mée, Ma voix l'ap -  
 Be - schirmt mich doch mein Held. Mein Fle - hen

moi cam - pe toute une ar - mée, Dieu res - te mon sou - tien. Ma voix l'ap - pelle au fort de  
 Heer von Feinden mich um - stellt, o Herr des ew' - gen Lichts, mein Fle - hen dringt em - por aus

*crescendo*

part de ma vie Et mon cœur ne craint rien.  
 Nacht und Not, und mein Herz fürch - tet nichts.

part de ma vie Et mon cœur ne craint rien.  
 Nacht und Not, und mein Herz fürch - tet nichts.

pelle au fort de la mê - lée Et mon cœur ne craint rien.  
 dringt em - por aus blut' - gem Feld, und mein Herz fürch - tet nichts.

la mê - lée Et mon cœur ne craint rien.  
 blut' - gem Feld, und mein Herz fürch - tet nichts.

*ff*

# 12. Incantation. Beschwörung der Hexe von Endor.

Largo, poco a poco più animato. ♩ = 66.

**La pythonisse.** Om. Om. Par le feu et par l'eau, par la parole et par le souffle, par le regard et par l'ouïe,

**Die Hexe.** Om \*) Om Bei dem Feuer, bei dem Wasser, bei dem Worte, bei dem Wind, beim Gesichte, beim

Piano primo.

Tambourin. *pp*

Piano secondo.

Cymbale. *pp*

Tam-tam (baguettes de timbale). *pp*

romps le lien de ta racine, brise le sceau qui ferme l'urne. Apparais, apparais, c'est l'heure. Om. Om. Je t'appelle et  
Gehör: — Brich die Schranke! Brich den Schlüssel, der die Urne schließt! Erscheine! Erscheine! Es ist die Stunde. Om. Om. Aus Scheols Ab-

t'adjure sors du gouffre noir du Schéol, rentre dans le temple aux neuf portes. Apparais.  
grund rufe ich dich auf! Kehre wieder in den Tempel der neun Türen! Erscheine!

\*) Prononcer — sprich: Ôum!

2

Apparais. (Elle pique Saül brusquement.)  
Erscheine! Erscheine!

„Donne ton sang, flaire le sang.  
Gib dein Blut! Wittre darin das Leben,

flaire  
das der

Musical score for the first system. It includes a piano accompaniment with treble and bass staves and a tambourin part on a single staff. Dynamics include *pp*, *ff subito*, and *pp*. The tambourin part is marked "Tambourin." and includes a section of eighth notes. The piano accompaniment features a triplet in the bass line. A bracket with the number "8" spans the first two measures of the piano accompaniment.

la vie, je t'arrache à la terre.  
Erd' ich nun entreiße.

Apparais!  
Erscheine!

Musical score for the second system. It consists of piano accompaniment with treble and bass staves. The music is marked with *cresc.* (crescendo). The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the bass line and a more melodic line in the treble.

Apparais! (grondement souterrain. Elle crie)  
Erscheine!

Le feu me brûle,  
Grausame Glut!

o feu d'en bas.  
O Feuer der Tiefe!

Musical score for the third system. It consists of piano accompaniment with treble and bass staves. The music is marked with *ff* (fortissimo). The piano accompaniment features a steady eighth-note accompaniment in the bass line and a more melodic line in the treble.

Il entre en moi,  
Es dringt in mich,

il me transperce jusqu'à la moelle.  
versengt mich bis ins Mark.

O feu obscur.  
O düstre Flamme,

3  $\text{♩} = 126$

Agni!

Agni!

Comme un fer rouge.  
einem Schwerte gleich!

Monte,  
Steig auf!

monte,  
Steig auf!

apparaît!  
Erscheine!

Ah!  
Ha!

Tu m'as trompée.  
Du betrogst mich!

Tu es Saül!

Du bist

Saul!

8

④

*p*

*poco a poco cresc.*

*p hervortretend*

*poco a poco cresc.*

8

8

L'ombre de Samuel.

Pourquoi m'as-tu troublé pour me faire monter?

Der Schatten Samuels.

Was weckst du mich aus meinem tiefsten Schafe? etc.

*sf*

*ff dimin. pp*

8

13. Marche des Philistins.

Marsch der Philister.

Pesante e marcato. ♩ = 80.

PIANO.

*f* *p* *f* *p* *f*

8

*cresc.* *ff*

14. Lamentations de Guilboa.

Die Klage von Gilboa.

**Largamente.** ♩ = 72 circa

Soprano Solo.

Contralto Solo.

Soprani I e II.

Contralti I e II.

PIANO.

①

2 David: Guilboa! Guilboa!

Musical score for David's first entry. It consists of two vocal staves (Soprano and Contralto) and a piano accompaniment. The vocal lines feature triplets and accents. The piano accompaniment provides harmonic support with sustained chords and moving lines.

3 Ta gazelle Israel a péri sur les monts etc. ....  
 David. „Deine Zier, o Israel, auf den Höhen liegt sie erschlagen!...“  
 Monotono e cadenzato. ♩ = 80.

Musical score for David's second entry. It includes vocal parts for Soprano and Contralto, and piano accompaniment. The tempo is marked 'Monotono e cadenzato' with a quarter note equal to 80. The piano part begins with the instruction 'p sempre'.

Continuation of the musical score for David's second entry, showing further vocal and piano development.

4

Final section of the musical score for David's second entry, featuring vocal lines and piano accompaniment.

5 *mf* 3

6 *p* „Ihr Töchter Israels weinet

um Saul...“

*pp*

Pleu - rez, Säul, Pleu - rez, Säul,  
Weint um Sa - ul! Weint um Sa - ul!

7

*pp*

Pleu - rez, Säul, Pleu - rez, Säul, Pleu - rez,  
Weint um Sa - ul! Weint um Sa - ul! Weint um

Pleu - rez, Säul,  
Weint um Sa - ul!

8

Säul, Pleu - rez, Säul,  
Sa-ul! Weint um Sa-ul!

Pleu rez, Säul,  
Weint um Sa-ul!

Pleu - rez, Säul,  
Weint um Sa-ul!

8 *p* II<sup>e</sup> Soprani. „Ach, mir ist leid um dich,  
A

Pleu - rez, Säul, Säul,  
Weint um Sa-ul! Sa-ul!

*p* II<sup>e</sup> Contralti.  
A

mein Bruder Jonathan!...“ I<sup>er</sup> Soprani.  
A

I<sup>er</sup> Contralti.  
A

II<sup>e</sup> I<sup>er</sup>  
A A

II<sup>e</sup> I<sup>er</sup>  
A A

9

Ier Ier

A A

pp

Ier e Ie

A A

„Jonathan – auf den Höhen liegt er erschlagen!“

Ier e Ie

A A

Soprano Solo.

p pp